

INDICE

SYSPER Pensions	1
A chi rivolgersi per domande relative all'assicurazione sanitaria	2-3
Accesso agli edifici della Commissione a Bruxelles	4
Fatture per l'acquisto di occhiali o lenti a contatto	5
Iniezione intra-articolare a base di acido ialuronico	5
Protezione dei dati e rispetto della vita privata	5-6
Gli ambasciatori di AIACE presso il PMO	7
Active senior : manifestare il proprio interesse !	7
Brexit – Pubblicazione del progetto di accordo	8
SEPS/SFPE : Riunioni informative per i membri	8

SYSPER Pensions



A decorrere dal 28 novembre 2017, la Commissione europea mette a disposizione dei pensionati delle istituzioni e delle agenzie europee in possesso di un account EU Login **un nuovo portale informativo denominato SYSPER Pensions**.

Il lancio del portale avverrà in maniera progressiva in base alla data di scadenza della dichiarazione biennale. I pensionati interessati riceveranno una comunicazione e-mail da parte del direttore del PMO per informarli dell'attivazione del loro accesso al portale. L'apertura del portale per tutti i pensionati è prevista in tempi brevi.

SYSPER Pensions permette di consultare e stampare i bollettini di pensione per gli **anni 2018 e 2017 (gli anni precedenti non sono disponibili online) e di inviare le dichiarazioni biennali**. Ad ogni modo, resta garantita anche la modalità di invio cartaceo di detti documenti.

Il prossimo modulo, che sarà disponibile a breve, permetterà di scaricare e di stampare la stessa versione della dichiarazione fiscale ricevuta in formato cartaceo. Sarà altresì possibile generare le dichiarazioni relative al paese di imposizione nella lingua di propria scelta, con o senza gli importi. Saranno disponibili online solo le dichiarazioni dell'anno 2017.

ATTENZIONE : le schede «Déclaration de vie» (Dichiarazione di vita) e «Attestations fiscales» (Attestazioni fiscali) non compariranno nel SYSPER Pensions dei pensionati del Parlamento europeo, della Corte di giustizia dell'UE e del Comitato economico e sociale in quanto essi non sono interessati dal presente sistema.

A chi rivolgersi per domande relative all'assicurazione sanitaria

A Bruxelles

Al telefono :



La invitiamo a selezionare il numero che corrisponde al settore del caso, tenendo a portata di mano tutte le informazioni che potrebbero risultare utili nel corso della Sua chiamata, quali ad esempio il Suo numero di pensione, il numero di riferimento della richiesta di rimborso o il numero della distinta.

Richiesta di rimborso / distinta / diritti di iscrizione / copertura / autorizzazione medica (preventivo dentistico, autorizzazione preventiva, riconoscimento di malattia grave) / spese per le esequie / articolo 72, paragrafo 3

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** +32 2 29 97777

Richiesta di presa in carico e anticipi

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** +32 2 29 59856

Esclusivamente per le richieste **urgenti** (ovvero in caso di ricovero il giorno stesso)

Dal lunedì al venerdì dalle 14:00 alle 16:00 - **Tel:** +32 2 29 59856

Richiesta di attestazione di copertura o iscrizione per copertura familiare / attestazioni Vlaamse Zorgkas

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** +32 2 29 58037

Medicina preventiva

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** +32 2 29 53866

Infortuni / malattia professionale

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 16:00 - **Tel:** +32 2 29 60595

Apertura al pubblico :

Indirizzo: edificio MERO Avenue de Tervueren 41 B-1040 Bruxelles

Orari: Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 13:00 (senza appuntamento)

A Lussemburgo

Al telefono :

Richiesta di rimborso / distinta

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** + 352 4301 36100

Diritti di iscrizione / copertura

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** + 352 4301 37201 / 36015 / 30160

Richiesta di autorizzazione medica (preventivo dentistico, autorizzazione preventiva, riconoscimento di malattia grave)

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** + 352 4301 37843 / 35428 / 34513 / 32350

Richiesta di presa in carico

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 e dalle 14:00 alle 16:00 - **Tel:** + 352 4301 36103 / 36406

Medicina preventiva

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** + 32 2 295 38 66

Infortuni / malattia professionale

Dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 16:00 - **Tel:** + 32 2 29 60595

Apertura al pubblico :

Indirizzo: Edificio Drosbach, DRB B2 / 085

Horaires: Dal lunedì al venerdì dalle 14:00 alle 16:00 senza appuntamento

A Ispra

Al telefono :

Richiesta di rimborso / distinta

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** + 39 0332 78 57 57 **Fax:** + 39 0332 78 54 79

Diritti di iscrizione / copertura

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** + 39-0332-78 30 30 **Fax:** + 39 0332 78 54 79

Richiesta di autorizzazione medica (preventivo dentistico, autorizzazione preventiva, riconoscimento di malattia grave)

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** + 39 0332 78 57 57 **Fax:** + 39 0332 78 54 79

Richiesta di presa in carico

Dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 12:30 e dalle 14:00 alle 16:00

Tel: +39 0332 78 99 66, **Fax:** +39 0332 78 94 23

Email: PMO-ISPRA-PRISE-EN-CHARGE@ec.europa.eu

Medicina preventiva

Dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 12:30 - **Tel:** + 32 2 295 38 66

Apertura al pubblico :

Indirizzo: Club House CCR - Sala Rose, 1° piano

Orari: Il mercoledì dalle 9:30 alle 12:00 senza appuntamento

Accesso agli edifici della Commissione a Bruxelles



A decorrere dal 1° aprile 2018, sono state modificate le procedure per l'accesso agli edifici della Commissione. Ad oggi, si distingue tra i pensionati della Commissione e i pensionati delle altre istituzioni e organismi dell'UE.

PENSIONATI DELLA COMMISSIONE (COMPRESSE LE AGENZIE ESECUTIVE E DECENTRATE)

Sono esonerati dalle procedure per i controlli di sicurezza (metal detector a forma di porta e scanner a raggi X) in tutti gli edifici della Commissione.

L'attuale lasciapassare (di colore rosso) è sostituito da un badge magnetico (di colore arancio). Ciò permette:

- l'accesso autonomo ai servizi riportati di seguito:

EDIFICIO	CODICE	INDIRIZZO	INFRASTRUTTURE
Berlaymont	BERL	Rue de la Loi 200	Mensa, caffetteria
Breydel	BREY	Avenue d'Auderghem 45	Circoli ricreativi
Charlemagne	CHAR	Rue de la Loi 170	Mensa, caffetteria
Genève 1	G-1	Rue de Genève 1	AIACE Belgique
Genève 6	G-6	Rue de Genève 6	Mensa, caffetteria
Mérode	MERO	Avenue de Tervuren 41	Servizi «Pensionati», «Assicurazione sanitaria e infortuni», ufficio «Assicurazione sanitaria», caffetteria
Montoyer 34	MO34	Rue Montoyer 34	Ufficio d'accoglienza, ufficio delle carte di servizio, mensa
Nerviens 105	N105	Avenue des Nerviens 105	AIACE International, SFPE, Afiliatys, Angolo senior, caffetteria
Philippe Le Bon 3	PLB3	Rue Philippe Le Bon 3	Conferenze / formazioni, mensa, caffetteria
Science 11	SC11	Rue de la Science 11	Servizi sociali, caffetteria
Van Maerlant 18	VM18	Rue Van Maerlant 18	Biblioteca centrale e biblioteca ricreativa
Van Maerlant 2	VM-2	Rue Van Maerlant 2	Circoli ricreativi, caffetteria

- l'accesso accompagnato in tutti gli altri edifici: presentare il badge all'agente di sicurezza e comunicare il nome di un membro del personale della Commissione che verrà ad accoglierla all'ingresso e La accompagnerà nel corso della Sua permanenza nell'edificio.

IMPORTANTE: nel corso del periodo transitorio (fino al 31/12/2019), saranno riconosciuti entrambi i titoli di accesso (l'attuale lasciapassare rosso e il nuovo badge magnetico arancione). A partire dal 1° gennaio 2020, sarà consentito l'accesso agli edifici della Commissione solo presentando il nuovo titolo d'accesso.

Per ottenere il nuovo badge magnetico o per sostituire il vecchio badge con quello nuovo:

[HTTPS://MYINTRACOMM.EC.EUROPA.EU/RETIRED/](https://myintracomm.ec.europa.eu/retired/)

EC-SECURITY-ACCESS@ec.europa.eu

34, RUE MONTOYER – MEZ-120 À BRUXELLES – TÉL. + 32 229 56654

Fino a nuovo ordine, le modalità di accesso ai siti in Lussemburgo e agli edifici JRC/CCR restano immutate.

PENSIONATI DI UN'ALTRA ISTITUZIONE O DI UN ALTRO ORGANISMO DELL'UE

Dal 1° aprile 2018, la Commissione riconosce i titoli d'accesso dei pensionati rilasciati dalle altre istituzioni o organismi con sede a Bruxelles, ovvero: Parlamento europeo, Consiglio dell'UE, Servizio europeo per l'azione esterna, Comitato delle regioni, Comitato economico e sociale europeo. Di conseguenza, non è più necessario essere in possesso di un titolo d'accesso della Commissione.

I titoli d'accesso rilasciati da dette istituzioni permettono:

- l'accesso autonomo ai servizi riportati nella tabella di seguito. In questi edifici, si è esonerati dalle procedure per i controlli di sicurezza (metal detector a forma di porta e scanner a raggi X);
- l'accesso accompagnato a tutti gli altri edifici previo espletamento della procedura prevista per i visitatori: identificazione mediante documento d'identità, comunicazione del nome della persona di contatto che prenderà in carico il visitatore, superamento dei controlli di sicurezza (metal detector a forma di porta e scanner a raggi X).

Fatture per l'acquisto di occhiali o lenti a contatto

Sono sempre più numerosi gli ottici che non indicano in fattura le diottrie delle lenti degli occhiali o delle lenti a contatto. Purtroppo, questa modalità comporta un rifiuto di rimborso da parte di RCAM.

Infatti, per essere accettabile, la fattura deve riportare le seguenti informazioni:



- il nome completo del cliente;
- le informazioni dettagliate delle diottrie: tipo di vista (da lontano - da vicino - multifocale) + intensità di correzione per ciascun occhio: sfera, cilindro, asse e aggiunta ("add") per le lenti progressive/multifocali;
- la data di acquisto;
- il prezzo corrisposto (per l'acquisto degli occhiali, è obbligatoria la ripartizione: indicare separatamente il prezzo della montatura e di ciascuna lente);
- il nome completo dell'ottico (prestatore o insegna).

Le occorrono ulteriori informazioni? Visiti la pagina tematica sugli occhiali o le lenti a contatto di RCAM.

CONTATTO DEL PMO : DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ DALLE 9:30 ALLE 12:30 - TEL: +32 2 29 97777

Iniezione intra-articolare a base di acido ialuronico



A seguito delle ultime metanalisi scientifiche e in mancanza di una convalida scientifica del rapporto rischio/beneficio di questi prodotti, il Consiglio medico interistituzionale ha classificato le iniezioni intra-articolari a base di acido ialuronico come prodotti non funzionali. Pertanto, **le iniezioni non danno diritto a ottenere un rimborso da parte di RCAM.**

Protezione dei dati e rispetto della vita privata



Raccolta e trattamento dei dati personali

In conformità della norme dell'UE in materia di protezione dei dati, i Suoi dati personali potranno essere trattati soltanto in determinate situazioni e a determinate condizioni; ad esempio:

- laddove Lei conceda il Suo consenso (dovrà essere informata del fatto che i suoi dati sono raccolti);

- laddove il trattamento dei dati si renda necessario in vista di un contratto, di una richiesta d'assunzione o di un prestito;

- laddove sussista un obbligo giuridico di trattare i Suoi dati;

- laddove il trattamento dei Suoi dati presenti un "interesse vitale", ad esempio nel caso in cui un medico necessiti di accedere ai Suoi dati medici in seguito a un incidente;

- laddove il trattamento dei Suoi dati risulti necessario per effettuare missioni di interesse pubblico o per azioni condotte dalle autorità tributarie nazionali, dagli organi di polizia o da altri organi pubblici.

I dati personali concernenti le origini razziali o etniche, l'orientamento sessuale, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, l'appartenenza a un sindacato o la salute non possono essere oggetto di trattamento, se non in fattispecie specifiche (ad esempio, laddove Lei abbia concesso il Suo consenso esplicito o nel caso in cui tale trattamento risulti necessario per ragioni superiori di interesse pubblico).

Comunicazioni elettroniche (internet e reti di telefonia mobile) e protezione della vita privata

Le norme dell'UE sul trattamento dei dati personali e la protezione della vita privata nel settore delle comunicazioni elettroniche si applicano alle comunicazioni via internet, ad esempio l'accesso a internet, nonché alle comunicazioni mediante reti di telefonia fissa e mobile. L'operatore che fornisce l'accesso è tenuto a rispettare le seguenti norme:

- **riservatezza delle comunicazioni:** vietare l'ascolto, l'intercettazione e la memorizzazione delle comunicazioni senza il consenso dell'interessato;
- **sicurezza delle reti e dei servizi:** vigilare affinché i fornitori di comunicazioni elettroniche si adoperino per garantire la sicurezza dei propri servizi;
- **comunicazione della violazione dei dati personali:** laddove il fornitore dei dati constata una minaccia alla sicurezza che comporti la perdita o il furto dei dati personali, esso è tenuto a informare l'autorità nazionale e, in determinati casi, l'abbonato o la persona interessata;
- **dati relativi al traffico e all'ubicazione:** questi dati dovranno essere cancellati o resi anonimi nel momento in cui non siano più necessari ai fini della comunicazione o della fatturazione, a meno che non si sia acconsentito ad altro utilizzo degli stessi (o laddove essi risultino necessari a fini di contrasto);
- **messaggi indesiderati:** l'invio di comunicazioni commerciali indesiderate (il cosiddetto "spam") è subordinato al vostro assenso preventivo. Questo tipo di comunicazioni comprende gli SMS e altri messaggi elettronici;
- **elenchi pubblici:** per inserire il Suo numero telefonico, indirizzo di posta elettronica e indirizzo postale all'interno di un elenco pubblico, è necessario il Suo consenso preventivo;
- **identificazione della linea chiamante:** è Suo diritto non far apparire il Suo numero di telefono nel momento in cui effettua una chiamata.

Utilizzo dei cookie

I cookie sono dei piccoli file di testo che vengono salvati dalle pagine web al momento della consultazione sul proprio computer o dispositivo mobile. Vengono spesso utilizzati per migliorare l'efficacia dei siti web, salvando le preferenze dell'utente. Inoltre, i cookie marcatori sono utilizzati per seguire l'utilizzo di internet dell'utente al momento della navigazione, per creare dei profili utente e per mostrare pubblicità mirate pertinenti in base delle preferenze individuate.

In conformità delle norme dell'UE, i siti web che utilizzano cookie sono tenuti a informarne l'utente, che dovrà dare il proprio consenso. Gli utenti devono avere sempre la possibilità di disattivare o di non accettare i cookie, oltre a conoscere le modalità in cui saranno utilizzate le informazioni raccolte.

Cosa fare se i propri dati sono raccolti in maniera illegale o illegittima

L'utente che ritenga che il trattamento dei propri dati avvenga in violazione delle norme o che essi siano stati raccolti in maniera illegale può inviare un reclamo al responsabile del trattamento dei dati, ovvero il soggetto od organismo che tratta i dati.

Fonte : [La tua Europa](#).

Gli ambasciatori di AIACE presso il PMO



AIACE (l'associazione internazionale degli ex funzionari dell'UE), in quanto partner della Commissione, ha messo in piedi una rete di ambasciatori del PMO. Gli ambasciatori, che dispongono di una conoscenza approfondita delle norme e delle procedure relative all'assicurazione sanitaria e alle pensioni, **prestano servizio su base volontaria** presso le 15 sezioni nazionali di AIACE. Il loro ruolo consiste nell'agevolare la comunicazione tra i pensionati e il PMO, fungendo da intermediari.

Svolgono essenzialmente il compito di interpreti, traducendo le nozioni o la terminologia amministrative in un linguaggio comprensibile ai non addetti ai lavori. Al contempo, ciò permette loro di comprendere alcuni dei problemi incontrati dai colleghi e di riferirli al personale del PMO.

Tale ruolo bidirezionale può anche, laddove necessario, riguardare le relazioni con i servizi sociali della Commissione e delle altre istituzioni, nel caso in cui alcuni pensionati si trovino in condizioni di difficoltà e abbiano bisogno di un'assistenza sociale. Ad ogni modo, si tratta di un lavoro di prima linea d'ausilio nell'individuazione (ed eventualmente nella spiegazione) dei problemi incontrati, che si pone in continuità con l'azione dei servizi interessati, pur senza sostituirsi agli stessi. Nelle sezioni più piccole di AIACE, gli ambasciatori sono semplicemente i volontari stessi. Nelle sezioni più grandi, essi svolgono un ruolo di interfaccia tra i volontari e i servizi amministrativi. In caso di difficoltà, il pensionato dovrà rivolgersi per prima cosa al segretariato della sezione nazionale del proprio paese di residenza (o ad AIACE Internazionale nel caso in cui non esista una sezione nel suo paese) che designerà un volontario per occuparsi del suo caso.

Gli ambasciatori hanno un canale di comunicazione privilegiato con il PMO, che possono utilizzare per questioni urgenti. Il PMO si avvale di detti intermediari anche per far circolare informazioni di carattere tecnico.

- 📍 **SITO WEB DI AIACE :** WWW.AIACE-EUROPA.EU – **SEGRETARIATO INTERNAZIONALE :** + 32 (0) 2 295 29 60
- ✉️ AIACE-INT@ec.europa.eu

Active Senior : manifestare il proprio interesse!

Gli ex funzionari della Commissione possono partecipare come volontari non remunerati al mandato e alle attività esercitate in seno alla Commissione. I settori di attività sono definiti dalle direzioni generali e dai servizi della Commissione e possono essere molto vari, ad esempio:



- **informazione e presentazione delle politiche, partecipazione a conferenze, centri di studi;**
- **expertise politico, consulenze e partecipazione a task force specifiche;**
- **expertise tecnico, parere su programmi, valutazione di progetti, analisi di mercato;**
- **formazione, affiancamento, assistenza pedagogica;**
- **partecipazione alle giurie di concorsi e comitati di selezione;**
- **supporto al segretariato.**

Interessato/a?

A tal fine, è stata sviluppata una piattaforma collaborativa accessibile ai quadri della Commissione che contiene i profili e i curriculum vitae dei pensionati interessati.

Per manifestare il proprio interesse, consultare il sito web.

- 📍 Sito active senior : [HTTPS://MYINTRACOMM.EC.EUROPA.EU/RETIRED/](https://myintracomm.ec.europa.eu/retired/)
cliccare su "Active senior" nella colonna a destra

Per inviare il proprio CV o per ulteriori informazioni: HR-ACTIVE-SENIOR@ec.europa.eu

BREXIT – Pubblicazione del progetto di accordo



Il 28 febbraio 2018, la Commissione ha pubblicato il progetto di accordo di recesso tra l'Unione europea e il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord.

Il progetto di accordo di recesso traduce in termini giuridici la relazione congiunta dei negoziatori dell'Unione europea e del governo del Regno Unito in merito ai progressi compiuti nella prima fase dei negoziati e propone un testo per le questioni relative al recesso ancora in sospeso citate ma non definite in dettaglio nella relazione congiunta.

Il progetto di accordo di recesso consta di sei parti – disposizioni introduttive, diritti dei cittadini, altri temi inerenti alla separazione come ad esempio la questione delle merci immesse sul mercato prima della data di recesso, liquidazione finanziaria, disposizioni transitorie, disposizioni istituzionali – e di un protocollo sull'Irlanda/Irlanda del Nord.

Il progetto è stato trasmesso al Consiglio (Articolo 50) e al gruppo Brexit del Parlamento europeo per discussione, e poi al Regno Unito per la negoziazione.

Il testo è disponibile su Europa.

[i HTTPS://EUROPA.EU/NEWSROOM/HIGHLIGHTS/SPECIAL-COVERAGE/BREXIT_FR](https://europa.eu/newsroom/highlights/special-coverage/brexit_fr)

Riunioni informative per i membri SEPS/SFPE



La Association des Seniors de la Fonction Publique Européenne (associazione dei senior della funzione pubblica europea: SEPS-SFPE) è un'associazione senza scopo di lucro di diritto belga, indipendente da qualsiasi affiliazione politica, sindacale o confessionale. È un'associazione pluralista e indipendente delle Istituzioni europee.

La comunicazione con i colleghi in pensione è un fattore molto importante e talvolta difficile, in quanto i pensionati risiedono su tutto il territorio europeo e molti di loro, membri di SEPS, non utilizzano mai o solo raramente internet. Il notiziario di SEPS/SFPE è inviato a mezzo postale quattro volte all'anno.

Con la stessa cadenza si tengono a Bruxelles delle riunioni informative per permettere la discussione e la buona comprensione delle principali problematiche da risolvere. Le riunioni durano un'intera giornata, nel corso della quale possono intervenire tutti i membri dell'associazione per mettere in risalto le problematiche di attualità.

Le riunioni sono aperte ai congiunti e ai pensionati delle Istituzioni europee non membri di SEPS/SFPE. Partecipano spesso a queste riunioni anche rappresentanti dell'Amministrazione e del PMO; nel 2018 gli incontri si terranno al ristorante «Au Repos des Chasseurs» sito a Watermael-Boitsfort dalle 10:30 alle 16:30. La partecipazione al pasto di mezzogiorno e ai servizi ha un costo fisso di 35 euro. **Nel 2018 le riunioni si svolgeranno nelle seguenti date: 28 giugno, 11 ottobre e 6 dicembre.**

Per porre domande o discutere di un caso specifico, di una norma del RCAM, di una presa di posizione di una compagnia di assicurazione, per eventuali difficoltà nel contattare il PMO, per trovare un formulario, la sera e nei weekend, è disponibile il numero telefonico di SEPS/SFPE:

[i +32 475 47 24 70 \(7 GIORNI SU 7\) - WWW.SFPE-SEPS.BE](tel:+32475472470)

[e INFO@SFPE-SEPS.BE](mailto:INFO@SFPE-SEPS.BE)

★ RESPONSABILE DI REDAZIONE: DG HR MONIQUE THEATRE • ASSISTANTE : ANDREEA DANULESCU

🖨️ IMPAGINAZIONE E STAMPA: OIB CONCEPT & REPRODUCTION

Info Senior è pubblicata dall'unità HR.D.1. La pubblicazione non impegna giuridicamente la Commissione.